

**Switzerland-Berne: Machine tools operated by laser and machining centres**

**OJ S 221/2018 16/11/2018**

**Contract notice – utilities**

**Supplies**

**Legal Basis:**

Directive 2014/25/EU

---

**Section I: Contracting entity**

**I.1. Name and addresses**

Official name: Schweizerische Bundesbahnen SBB Division Personenverkehr, P-OP-FSE-PTF-SEF

Postal address: Wylerstraße 123/125

Town: Bern 65

NUTS code: CH0 Schweiz/Suisse/Svizzera

Postal code: 3000

Country: Switzerland

Contact person: Roland Schuler

E-mail: [roland.schuler@sbb.ch](mailto:roland.schuler@sbb.ch)

**Internet address(es):**

Main address: <https://www.simap.ch>

Address of the buyer profile: [www.sbb.ch](http://www.sbb.ch)

**I.3. Communication**

Access to the procurement documents is restricted. Further information can be obtained at:

[http://www.simap.ch/shabforms/servlet/Search?NOTICE\\_NR=1045099](http://www.simap.ch/shabforms/servlet/Search?NOTICE_NR=1045099)

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted to the following address:

Official name: Schweizerische Bundesbahnen SBB Division Personenverkehr, P-OP-FSE-PTF-

SEF Vermerk: Laserschneidanlage und „Nicht Öffnen“

Postal address: Wylerstraße 123/125

Town: Bern 65

Postal code: 3000

Country: Switzerland

Contact person: Roland Schuler

E-mail: [roland.schuler@sbb.ch](mailto:roland.schuler@sbb.ch)

NUTS code: CH0 Schweiz/Suisse/Svizzera

**Internet address(es):**

Main address: <https://www.simap.ch>

**I.6. Main activity**

Railway services

---

**Section II: Object**

**II.1. Scope of the procurement**

**II.1.1. Title**

Laserschneidanlage

### **II.1.2. Main CPV code**

42610000 Machine tools operated by laser and machining centres

### **II.1.3. Type of contract**

Supplies

### **II.1.4. Short description**

Beschaffung einer Laserschneidanlage mit Blechlager.

Im Einzelnen sollen folgende Leistungen angeboten werden:

- Faser-Laserschneidanlage in Portalbauweise,
- Programmiersoftware,
- Anwender und Programmierschulung,
- Be- und Entladeturm.

### **II.1.5. Estimated total value**

### **II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: no

## **II.2. Description**

### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

42638000 Metal-working machining centre, 42632000 Numerically-controlled machines for metal

### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: CH0 Schweiz/Suisse/Svizzera

Main site or place of performance: SBB Bahntechnikcenter Hägendorf

### **II.2.4. Description of the procurement**

Beschaffung einer Laserschneidanlage mit Blechlager.

Im Einzelnen sollen folgende Leistungen angeboten werden:

- Faser-Laserschneidanlage in Portalbauweise,
- Programmiersoftware,
- Anwender und Programmierschulung,
- Be- und Entladeturm.

### **II.2.5. Award criteria**

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

### **II.2.6. Estimated value**

### **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Start: 01/04/2019 End: 31/03/2020

This contract is subject to renewal: yes

Description of renewals:

Gemäss Ziffer 2.9 der Ausschreibungspublikation.

### **II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: yes

### **II.2.11. Information about options**

Options: yes

Description of options:

Eine Option der freihändigen Vergabe nach Massgabe des Basisvertrages für weitere Phasen und/oder für zusätzliche Mengen und Leistungen und für eine Verlängerung des Vertrages bis zu 5 Jahren nach Vertragsunterzeichnung wird ausdrücklich vorbehalten.

Die SBB behält sich jedoch ausdrücklich das Recht vor, diese Optionen gestaffelt einzulösen bzw. den Auftrag dieser Leistungen nach Bedarf (auch nur teilweise) zu gegebener Zeit aufgrund der einschlägigen Bestimmungen über das öffentliche Beschaffungswesen anderweitig (im Wettbewerb) zu vergeben. Sowohl das Einlösen als die Aufteilung der Optionsleistungen bei einer möglichen Nachbestellung von weiteren Leistungen werden zu einem späteren Zeitpunkt festgelegt.

Die Bestimmungen des Basisvertrages, einschliesslich im Vertrag vereinbarter ursprünglicher Kostengrundlage, aller Ergänzungen und Änderungen aufgrund Einlösung von Optionen / Nachbestellrechte der SBB / Leistungsänderungen, Besondere Vereinbarungen und sonstigen Vertragsänderungen und -ergänzungen gelten auch für die nachbestellten Leistungen; der Umfang der Leistungen, die Termine und die anderen Vertragspunkte werden in jedem Fall vor Inangriffnahme geklärt und auf der Grundlage eines detaillierten Angebotes in einem Nachtrag zum Vertrag schriftlich festgehalten.

Bezugsberechtigt für die obgenannten Leistungen und Optionen sind alle Divisionen und Beteiligungsgesellschaften der SBB AG.

#### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

#### **II.2.14. Additional information**

### **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

#### **III.1. Conditions for participation**

##### **III.1.2. Economic and financial standing**

List and brief description of selection criteria:

Nachweis zu Eignungskriterium 1.1

2 Referenzen der letzten 5 Jahre, die mit dem vorliegenden Auftrag hinsichtlich Komplexität (Technik, Dauer und Termineinhaltung etc.) vergleichbar sind. Die Projekte müssen in der Schweiz oder EU-Länder erbracht und erfolgreich abgeschlossen sein. Die SBB ist berechtigt, die ordnungsgemässe Erbringung der Leistungen zu überprüfen und entsprechende Auskünfte einzuholen.

Nachweis zu Eignungskriterium 1.2

Vorgehenskonzept inkl. Zeitplan ab Auftragsvergabe bis Endabnahme bzw. Übergabe an den Betrieb.

Nachweis zu Eignungskriterium 2.1

\*) Nachweis eines unternehmensbezogenen Qualitätsmanagements (Zertifikat ISO 9001 oder gleichwertig); Beschreibung der Massnahmen des Unternehmens zur Gewährleistung der Qualität sowie der Untersuchungsmöglichkeiten und Projektentwicklungen des Unternehmens.

Nachweis zu Eignungskriterium 2.2

Bestätigung ausreichender Personalkapazität insbesondere Projektteam, Produktion sowie Wartung und Instandhaltung.

Nachweis zu Eignungskriterium 2.3

— \*) Unternehmensstruktur

— \*) Aktuelles Organigramm

— \*) Standorte, Niederlassungen, Vertretungen oder Handelspartner in Europa

Nachweis zu Eignungskriterium 3.1

(\*) Handelsregistrauszug oder Abschrift des Berufsregisters oder des Firmenbuches des Herkunftslandes des Anbieters.

Nachweis zu Eignungskriterium 3.2

Erklärung betreffend eines laufenden oder abgeschlossenen Insolvenzverfahrens oder eines vergleichbaren gesetzlich geregelten Verfahrens über das Vermögen der Unternehmung (ohne Betreibungsregistrauszug).

Nachweis zu Eignungskriterium 3.3

Erklärung über den Gesamtumsatz des Unternehmens sowie im Detail über den Umsatz im Bereich des Ausschreibungsgegenstandes, jeweils bezogen auf die der Ausschreibung vorangegangenen 3 Jahre.

Nachweis zu Eignungskriterium 3.4

Bankerklärung welche garantiert, dass im Falle einer Zuschlagserteilung die finanziellen Sicherheitsleistungen wie gefordert ausgestellt und dem Anbieter die entsprechenden Kredite (Bonitätsauskunft) gewährt werden. Die vorbehaltlose Akzeptanz des Musterformulars Anzahlungsgarantie sowie Gewährleistungsgarantie muss vom Finanzinstitut bescheinigt werden.

Nachweis zu Eignungskriterium 3.5

Nachweis einer Betriebshaftpflichtversicherung

Nachweis zu Eignungskriterium 4.1

(\*) Erklärung des Anbieters für die Dauer der Vertragserfüllung, dass eine Vertretung in deutscher Sprache mit einer maximalen Reaktionszeit innert 1 Arbeitstagen vor Ort zur Verfügung steht.

### **III.1.3. Technical and professional ability**

List and brief description of selection criteria:

1) Termineinhaltung und Auftragserfüllung;

1.1) Fachkompetenz;

Der Anbieter belegt mit 2 Referenzprojekten, dass er bei anderen Endkunden (mit direkten Vertragsbeziehungen) bereits erfolgreich Projekte umgesetzt hat.

1.2) Termineinhaltung;

Zweckmässiges Vorgehen und Gewährleistung hinsichtlich der Termineinhaltung.

2) Organisatorische und Technische Leistungsfähigkeit;

2.1) Qualitätsmanagement;

Prozessorientiertes und zweckmässiges Vorgehen für die Vertragserfüllung, Problemanalyse und Fehlerbehebung.

2.2) Personelle Ressourcen;

Ausreichende qualifizierte personelle Kapazität.

2.3) Organisation;

Organisationsstruktur des Unternehmens

3.) Genügende Finanzielle und Wirtschaftliche Leistungsfähigkeit;

3.1) Bonität / Handelsregistrauszug;

3.2) Insolvenzverfahren / Betreibungsregistrauszug;

3.3) Gesamtumsatz der Unternehmung;

3.4) Bankerklärung / Akzeptanz der Sicherheitsleistungen durch eine Bank;

3.5) Versicherung / Betriebshaftpflicht;

4.) Präsenz;

4.1) Technischer Support;

Der Anbieter gewährleistet vor Ort eine ausreichende Präsenz für technischen Support und Service.

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Description**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open procedure

#### **IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

#### **IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

### **IV.2. Administrative information**

#### **IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

Date: 07/01/2019 Local time: 16:00

#### **IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

#### **IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

German

#### **IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Duration in months: 12 (from the date stated for receipt of tender)

#### **IV.2.7. Conditions for opening of tenders**

Date: 11/01/2019 Local time: 23:59

Place:

Siehe Ziffer 1.2

Information about authorised persons and opening procedure: Nicht öffentlich.

## **Section VI: Complementary information**

---

### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

### **VI.3. Additional information**

Teilangebote sind nicht zugelassen.

Voraussetzungen für nicht dem WTO-Abkommen angehörende Länder: keine.

Geschäftsbedingungen: AGB SBB für die Beschaffung von technischen Systemen, Maschinen und Apparaten (AGB-T) Ausgabe Dezember 2017, sowie AGB SBB für die Instandhaltung von Anlagen, technischen Systemen, Maschinen und Apparaten (AGB-Insta) Ausgabe Dezember 2017 Maßgebliche AGB UND Vertragsbedingungen: Gemäß Art. 29 Abs. 3 der VöB wendet die SBB in ihren Beschaffungsvorhaben grundsätzlich ihre allgemeinen Geschäftsbedingungen oder diejenigen des Bundes an. Soweit die SBB kommerzielle, technische, vorgehensbezogene und rechtliche Vorbehalte der Anbieter akzeptiert, werden diese quantifiziert und auf die offerierten Preise aufgerechnet.

Verhandlungen: Bleiben vorbehalten, Verhandlungssprache ist deutsch.

Verfahrensgrundsätze: Die Auftraggeberin vergibt öffentliche Aufträge für Leistungen in der Schweiz nur an Anbieterinnen und Anbieter, welche die Einhaltung der Arbeitsschutzbestimmungen und der Arbeitsbedingungen für Arbeitnehmer und Arbeitnehmerinnen sowie die Lohngleichheit für Mann und Frau gewährleisten.

Selbstdекlaration der Anbieter: Die Anbieter haben mit der Offerte das von ihnen ausgefüllte und unterzeichnete Formular „Erklärung des Anbieters betreffend Einhaltung der Arbeitsschutzbestimmungen und der Arbeitsbedingungen“ einzureichen. Die Nichteinreichung bzw. die Nichtunterzeichnung dieses Dokumentes führt wegen Nichterfüllung einer Zulassungsbedingung zum Ausschluss des Verfahrens.

Sonstige Angaben: Anmeldung Offertabgabe Die Anbieter sind gebeten, bis 2 Wochen vor dem unter Ziffer 1.4 erwähnten Datum, eine allfällige Offertabgabe bei der unter Ziffer 1.1 erwähnten Kontaktperson anzumelden. Vorbehalte: Vorbehalten bleiben in jedem Fall die Genehmigung und die Beschaffungsreife des Projektes, die Kreditgenehmigung und die Zustimmung der zuständigen Organe der SBB. Änderungsanträge zum Vertragsentwurf: Die SBB behält sich vor, Änderungsanträge zum Vertragsentwurf abzulehnen. Im Fall der Ablehnung gilt in diesen Punkten der Vertragsentwurf gemäß Teil 3 Kommerzielle Ausschreibungsunterlagen für das Angebot.

Rechtsmittelbelehrung: Gegen diese Publikation kann gemäß Art. 30 BöB innert 20 Tagen seit Eröffnung schriftlich Beschwerde beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen, erhoben werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die Unterschrift der beschwerdeführenden Person oder ihrer Vertretung zu enthalten. Eine Kopie der vorliegenden Publikation und vorhandene Beweismittel sind beizulegen.

Schlussstermin / Bemerkungen: Eintreffend bei SBB für Direktabgabe gegen Ausstellung einer Empfangsbestätigung. Wird das Angebot nicht direkt abgegeben, ist der Poststempel (Firmenfrankaturen gelten nicht als Poststempel) oder Strichcodebeleg einer schweizerischen Poststelle, bzw. bei ausländischen Anbietern der Empfangsbeleg einer schweizerischen diplomatischen oder konsularischen Vertretung maßgebend. Einreichungsort siehe 1.2. Bei der Übergabe des Angebotes an eine diplomatische oder konsularische Vertretung der Schweiz im Ausland sind die Anbieter verpflichtet, die Empfangsbestätigung der entsprechenden Vertretung per E-Mail gemäß Ziffer 1.1) spätestens bis zum Abgabetermin an die Auftraggeberin zu senden. Weitere Details siehe Ausschreibungsunterlagen. Verspätete Angebote können nicht berücksichtigt werden und werden an den Absender zurückgesandt. Bemerkungen (Termin für schriftliche Fragen)Fragen zur Ausschreibung: Fragen zu dieser Ausschreibung können versehen mit dem Vermerk „Laserschneidanlage, bis 4.12.2018 per E-Mail an die Adresse gemäß Ziffer 1.1 gerichtet werden. Fragen, die nach diesem Termin eintreffen werden zwecks Gleichbehandlung der Anbieter nicht beantwortet. Fragen, Ergänzungen, Berichtigungen und Änderungen, die sich aufgrund der gestellten Fragen zur Ausschreibung ergeben, werden allen potenziellen Anbietern ...

#### **VI.4. Procedures for review**

##### **VI.4.1. Review body**

Official name: Bundesverwaltungsgericht

Postal address: Postfach

Town: St. Gallen

Postal code: 9023

Country: Switzerland

#### **VI.5. Date of dispatch of this notice**

14/11/2018

